

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 6 december 1994 door de Voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 19 mei 1994 tussen de federale Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het ziekenhuisbeleid", heeft op 9 december 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, le 6 décembre 1994, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet d'ordonnance "portant approbation de l'accord de coopération du 19 mai 1994 entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière", a donné le 9 décembre 1994 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden.

In casu wordt in de adviesaanvraag alleen het volgende gesteld :

"Puis-je vous demander de me faire part de l'avis de votre haut Collège sur cet avant-projet, sous le bénéfice de l'urgence dans un délai n'excédant pas trois jours tels que prévu dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat".

Hierdoor is uiteraard niet voldaan aan de door het voormelde wetsartikel voorgeschreven motiveringsverplichting.

*

* *

Aanhef.

Uit de aanhef moet blijken dat voldaan is aan het vereiste van de collegiale beraadslaging (artikel 75 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen).

.../...

Men redigere de aanhef als volgt :

"Het Verenigd College,

Op het voorstel van ...,

Na beraadslaging,

Besluit :

De leden ..., worden gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :".

Artikel 1.

1. Men schrappe de woorden "bij deze ordonnantie gevoegde".

2. In de Nederlandse tekst schrijve men, in fine, "wordt goedgekeurd" in plaats van "is goedgekeurd".

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée.

En l'occurrence, la demande d'avis spécifie uniquement ce qui suit :

"Puis-je vous demander de me faire part de l'avis de votre haut Collège sur cet avant-projet, sous le bénéfice de l'urgence dans un délai n'excédant pas trois jours tels que prévu dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat".

Ce texte ne répond évidemment pas à l'obligation de motiver, prescrite par l'article de loi précité.

*

* *

Préambule.

Il devrait apparaître du préambule qu'il a été satisfait à l'obligation de la délibération collégiale (article 75 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises).

Il conviendrait de rédiger le préambule comme suit :

"Le Collège réuni,

.../...

Sur la propositions des ...,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Les membres ... sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :".

Article 1er.

1. Il y aurait lieu de supprimer les mots "dont le texte est annexé à la présente ordonnance,".

2. Dans le texte néerlandais, il conviendrait d'écrire, in fine, "wordt goedgekeurd" au lieu de "is goedgekeurd".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heren : D. VERBIEST,
Messieurs : P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

S. VANDERHAEGEN.